



## INHALTSVERZEICHNIS

INHALTSVERZEICHNIS .....	1
EINLEITUNG .....	2
SICHERHEITSHINWEISE.....	2
BESCHREIBUNG.....	3
BRITISCHE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG .....	4
EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG .....	5
INSTALLATION.....	6
EINRICHTEN .....	7
BETRIEB.....	8
REINIGUNG UND WARTUNG .....	8
RECYCLING UND ENTSORGUNG.....	8
ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE .....	9

## EINLEITUNG

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Ecostorm-Dosiersystem ist für die automatische Zugabe einer Bakterienlösung in fließende Wassersysteme konzipiert. Das Gerät gewährleistet eine genaue und wiederholbare Dosierung einer definierten Menge des Mediums in vom Bediener festgelegten regelmäßigen Intervallen.

### Aufbau und Konstruktion

Das Dosiersystem besteht aus mechanischen und elektronischen Komponenten, die in einem Schutzgehäuse untergebracht sind. Alle elektrischen und elektronischen Teile befinden sich in abgedichteten Gehäusen, die gemäß den geltenden Anforderungen für elektrische Geräte Schutz vor dem Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit bieten.

### Stromversorgung

Das Gerät wird mit vier Batterien der Größe C betrieben. Die Verwendung anderer Batterietypen oder eine falsche Installation kann die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen oder zu Schäden führen.

### Dosiersystem

Der Dosiermechanismus nutzt einen Gleichstrommotor mit Getriebe zum Antrieb der Pumpe. Die Standarddosis beträgt 0,25 ml pro Betriebszyklus. Das Gerät ist mit 450-ml-Vorratsflaschen kompatibel. Ein automatischer Einrastmechanismus gewährleistet einen schnellen und sicheren Flaschenwechsel.

### Ansaugfunktion

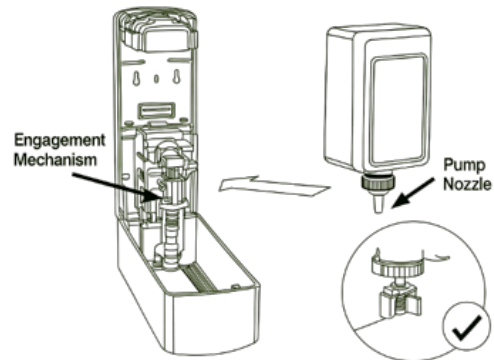
Das Gerät ist mit einer Ansaugfunktion zum Befüllen der Druckleitung ausgestattet. Durch Drücken der Ansaugtaste wird der Pumpenbetrieb für einige Minuten aktiviert, wodurch sich die Leitung füllt und Luft ausgestoßen wird. Durch erneutes Drücken der Taste wird der Ansaugvorgang beendet.

### Einstellungen für Wartungsintervalle

Über einen Wahlschalter kann der Bediener Wartungsintervalle von 30, 45 oder 60 Tagen einstellen. Das gewählte Intervall bestimmt die Häufigkeit der Dosierzyklen.

### Statusanzeige

Das Gerät verfügt über eine LED-Anzeige, die das ausgewählte Wartungsintervall bestätigt und den Benutzer auf eine niedrige Batteriespannung hinweist.



## SICHERHEITSHINWEISE



Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Die Befolgung dieser Richtlinien hilft, Schäden am Gerät zu vermeiden und gewährleistet einen sicheren Betrieb.

### Allgemeine Richtlinien



- Das Gerät darf nur von geschultem Personal bedient werden.
- Nehmen Sie keine Änderungen an mechanischen oder elektronischen Komponenten vor und manipulieren Sie diese nicht.
- Installieren Sie das Gerät an einem trockenen, geschützten Ort, fern von Vibrationen und mechanischen Stößen.

### Elektrische Sicherheit

- Verwenden Sie ausschließlich Batterien der Größe C.
- Legen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität ein.
- Schützen Sie das Batteriefach und die Elektronik vor Wasserkontakt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn elektrische Komponenten beschädigt erscheinen.

### Umgang mit Chemikalien

- Verwenden Sie nur die empfohlenen Bakterienlösungen.
- Tragen Sie beim Umgang mit Chemikalienflaschen Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.
- Stellen Sie vor der Installation sicher, dass die Flaschen unbeschädigt und ordnungsgemäß verschlossen sind.

## Sicherheit im Betrieb



- Vergewissern Sie sich vor dem Aktivieren der Ansaugfunktion, dass alle Schläuche korrekt angeschlossen und gesichert sind.
- Halten Sie während des Betriebs Hände, Haare und lose Kleidung von beweglichen Teilen fern.
- Sollten ungewöhnliche Geräusche, Vibrationen oder Undichtigkeiten auftreten, schalten Sie das Gerät sofort aus.
- Vergewissern Sie sich nach dem Austausch der Flasche, dass der Verriegelungsmechanismus ordnungsgemäß eingerastet ist.

## Installation und Umweltsicherheit

Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es zu Überschwemmungen oder zum Eintauchen kommen könnte. Betreiben Sie das Gerät nur innerhalb des vom Hersteller angegebenen Temperaturbereichs. Stellen Sie sicher, dass um das Gerät herum genügend Platz für einen sicheren Flaschenwechsel vorhanden ist.

## BESCHREIBUNG

Das Gerät ist für die Dosierung der Bakterienlösung **FREEFLOW LIQUID CONCENTRATE SUPERCHARGED** in Abwasser- oder Entwässerungssysteme. Die Formulierung enthält ausgewählte, hochwirksame Bakterienstämme, die den Abbau organischer Stoffe unterstützen, die Systemhygiene verbessern und die Ansammlung von Rückständen in der Sanitärinfrastruktur verringern sollen. Bei Verwendung mit dem Dosiersystem ist das Produkt in kontrollierten Mengen dosiert, um eine gleichbleibende Behandlungsleistung und einen sicheren Langzeitbetrieb des Systems zu gewährleisten.

### Batteriekasten

Der Batteriekasten befindet sich oben auf der Rückwand und bietet Platz für 4 Batterien der Größe C.

### Abmessungen

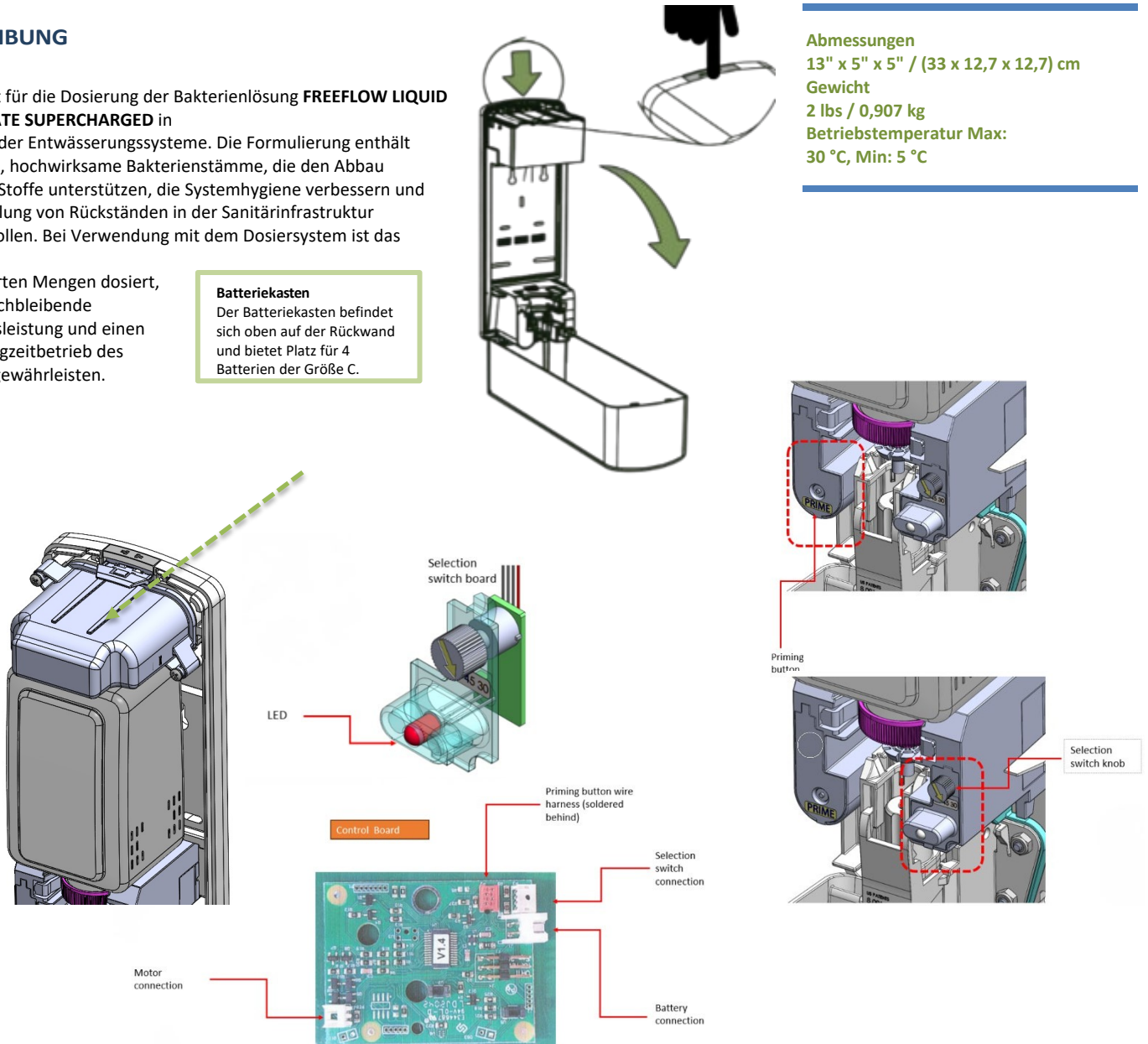
13" x 5" x 5" / (33 x 12,7 x 12,7) cm

### Gewicht

2 lbs / 0,907 kg

### Betriebstemperatur Max:

30 °C, Min: 5 °C



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR DAS VEREINIGTE KÖNIGREICH

### Konformitätserklärung für Großbritannien

1. **Produkt:** ECOSTORM  
**Typ:** ECOSTORM
2. **Hersteller:**  
Flexfill s.r.o.  
Věžeňská 859/9, Staré Město, 110 00 Prag Unternehmens-ID:  
27249026
3. **Importeur für Großbritannien:**  
NCH UK Ltd.  
Bilston, Springvale Avenue WV14  
OQL, West Midlands, Vereinigtes  
Königreich
4. **Name und Anschrift der Person, die zur Erstellung der technischen  
Unterlagen befugt ist:**  
  
Martyn Ruscoe  
NCH, Arrowmere House, Springvale Avenue, Bilston, WV14 0QL
5. **Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen  
Verantwortung des Herstellers ausgestellt.**
6. **Gegenstand der Erklärung.**  
Produkt: Spender für bakterielle Lösung  
Spezifikation: Automatischer Kunststoffspender
7. **Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung  
entspricht den einschlägigen Rechtsvorschriften:**
  - Verordnung über elektromagnetische  
Verträglichkeit 2016/1091
  - Verordnung über die Beschränkung der  
Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in  
Elektro- und Elektronikgeräten 2012 („RoHS-  
Verordnung“)

8. **Verweise auf die angewandten einschlägigen Normen,  
einschließlich des Datums der Norm, oder Verweise auf andere  
technische Spezifikationen, einschließlich des Datums der  
Spezifikation, in Bezug auf die die Konformität erklärt wird:**
  - **BS EN ISO 12100:2010** – Sicherheit von Maschinen –  
Allgemeine Gestaltungsgrundsätze – Risikobeurteilung  
und Risikominderung
  - **BS EN IEC 63000:2018** – Technische Dokumentation zur  
Bewertung von elektrischen und elektronischen  
Produkten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher  
Stoffe
  - **BS EN 61000-6-3:2007 + A1:2011** –  
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-3:  
Allgemeine Normen – Emissionsnorm für Wohn-,  
Geschäfts- und Leichtindustriebereiche

„Verwendet für das Modell ECOSTORM – identisch mit dem Typ  
„KX Seifenspender“, für den eine REACH/RoHS-Bewertung  
vorliegt.“

9. **Zusätzliche Informationen:**  
Die technische Dokumentation für die Maschine sind  
beim oben genannten Hersteller erhältlich.

Unterzeichnet für und im Namen von: Flexfill s.r.o.  
Ausstellungsort: Prag, Tschechische  
Republik  
Ausstellungsdatum: 07.01.2026  
Name: Herr James Charlesworth  
Position: Geschäftsführer  
Unterschrift:



## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

### ES- und EU-Konformitätserklärung

1. *Produkt:*  
Typ  
Ecostorm  
Ecostorm
  
2. *Hersteller*  
Name  
Adresse  
Flexfill s.r.o.  
Věžeňská 859/9,  
Staré Město, 110 00 Prag
  
3. *Diese Erklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers abgegeben.*
  
4. *Gegenstand der Erklärung:*  
Produkt  
Spezifikation  
Spender für bakterielle Lösungen  
Automatischer Spender aus Kunststoff
  
5. *Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Rechtsvorschriften:*
  - EMV-Richtlinie 2014/30/EU
  - RoHS-Richtlinie 2011/65/EU + (EU) 2015/863

6. *Verweise auf die angewandten einschlägigen Normen, einschließlich des Datums der Norm, oder Verweise auf andere technische Spezifikationen, einschließlich des Datums der Spezifikation, in Bezug auf die die Konformität erklärt wird:*

- EN IEC 63000:2018 – Technische Dokumentation zur Bewertung von elektrischen und elektronischen Produkten hinsichtlich der Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS)
- EN ISO 12100:2010 – Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsgrundsätze – Risikobeurteilung und Risikominderung
- EN 61000-6-1 und EN 61000-6-3 – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

„Verwendet für das Modell ECOSTORM – identisch mit dem Typ „KX Seifenspender“, für den eine REACH/RoHS-Bewertung vorliegt.“

7. *Weitere Informationen:*  
*Die technische Dokumentation für die Maschine ist beim oben genannten Hersteller erhältlich.*

Unterzeichnet im Namen      Flexfill s.r.o.  
von:  
Ausstellungsort:                      Lovosice, Tschechische Republik  
Ausstellungsdatum:                  1-Dezember 2025  
Name:                                      Herr James Charlesworth  
Funktion:                                  Geschäftsführer



## INSTALL

Das Installationsset enthält:

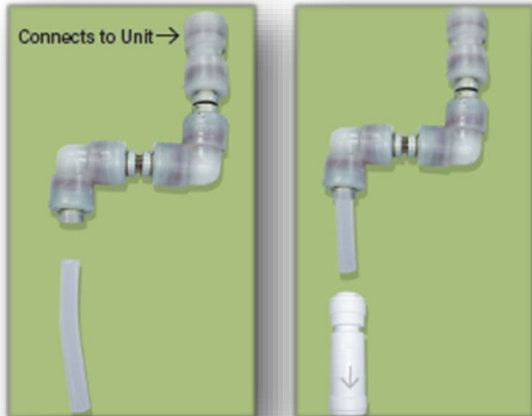
- 3 m Schlauch
- Winkelstück
- Rückschlagventil
- Befestigungsschrauben und Dübel für das Gerät
- Befestigungsschrauben und P-Klammern für den Schlauch

### Öffnen des Geräts

Um das Gerät zu öffnen, drücken Sie den Knopf an der Oberseite des Geräts. Sobald die Verriegelung gelöst ist, klappt die Frontabdeckung nach vorne. Das Scharnier befindet sich an der Unterseite des Geräts. Stellen Sie sicher, dass unterhalb des Geräts mindestens **20,5 cm** Freiraum vorhanden ist, damit sich die Abdeckung vollständig öffnen kann.

### Schraubbefestigung

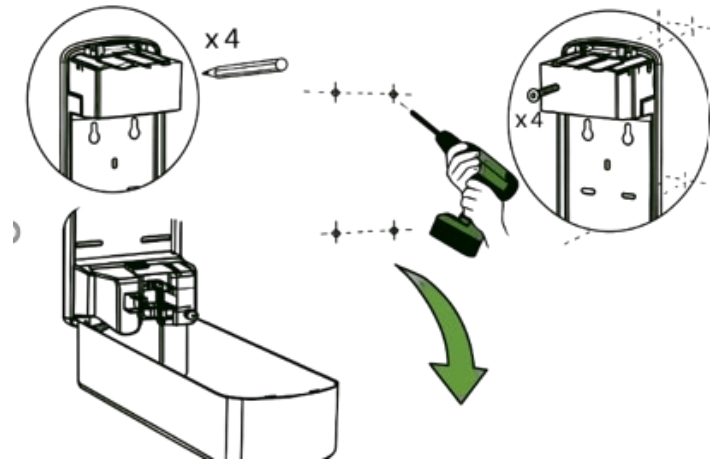
Prüfen Sie den Aufstellungsort und legen Sie die beste Position für die Montage des Geräts fest. Befestigen Sie das Gerät mit mindestens **zwei Schrauben** an der Wand. Wanddübel sind im Lieferumfang enthalten und können bei Bedarf zur zusätzlichen Befestigung verwendet werden.



Check Valve



Check Valve



### Einbau des Rückschlagventils

Das Rückschlagventil muss an der Winkelverschraubung montiert werden:

1. Schneiden Sie ein ca. **5 cm** langes Stück Schlauch gerade ab.
2. Stecken Sie diesen Schlauch in die Steckverbindung an der Winkelbaugruppe (nicht in den geraden Anschluss).
3. Achten Sie auf den Pfeil am Rückschlagventilkörper. Der Pfeil muss **vom Winkelstück weg** zeigen und damit die Fließrichtung der Flüssigkeit zum Abfluss angeben.
4. Stecken Sie den Schlauch vollständig in die Steckverbindung auf der mit dem Pfeil markierten Seite.
5. Ziehen Sie vorsichtig am Rückschlagventil, um sicherzustellen, dass die Verbindung fest sitzt.

Führen Sie den verbleibenden Schlauch in die Steckverbindung ein, die sich an der mit einem Pfeil markierten Stelle am Rückschlagventil befindet.

Das gerade Ende der Winkelbaugruppe muss an der Düse an der Unterseite des Geräts befestigt werden. Drücken Sie die Steckverbindung fest auf die Düse und ziehen Sie leicht daran, um sicherzustellen, dass die Verbindung fest sitzt. Die Winkelbaugruppe dient dazu, den Schlauch bei geöffneter Abdeckung aus dem Weg zu drehen.

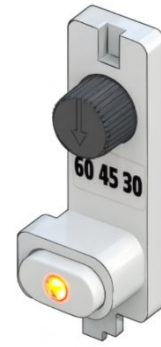
Schneiden Sie das freie Ende des Schlauchs in einem **Winkel von 45°** auf die erforderliche Länge zu. Bei Bedarf können P-Klammern verwendet werden, um den Schlauch zu befestigen.

## EINRICHTUNG

Einstellen des Wartungsintervalls

Drehen Sie den Drehknopf auf die gewünschte Einstellung:

- **30** – die Flasche wird über 30 Tage verteilt
- **45** – Der Inhalt der Flasche reicht für 45 Tage
- **60** – Die Flasche wird über 60 Tage verteilt. Einsetzen



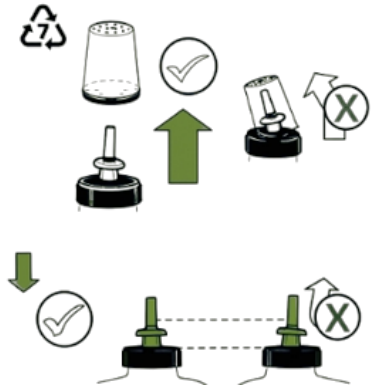
der Flasche

### Entfernen des Verschlusses

Entfernen Sie den Flaschenverschluss, indem Sie ihn gerade nach oben ziehen. Neigen Sie den Verschluss beim Entfernen nicht, da dies die Pumpendüse beschädigen könnte. Die Pumpendüse sollte nicht ausgefahren werden.

### Einsetzen der Flasche

1. Lösen Sie den Verriegelungsmechanismus, indem Sie ihn nach unten drücken, bis er einrastet.
2. Richten Sie die Pumpendüse nach unten und setzen Sie die Flasche ein, indem Sie den rosa Kragen wie abgebildet in die Halterung am Gerät drücken.



### Vor dem Ansaugen

Stellen Sie sicher, dass alle Schlauchverbindungen fest sitzen, um Undichtigkeiten zu vermeiden.

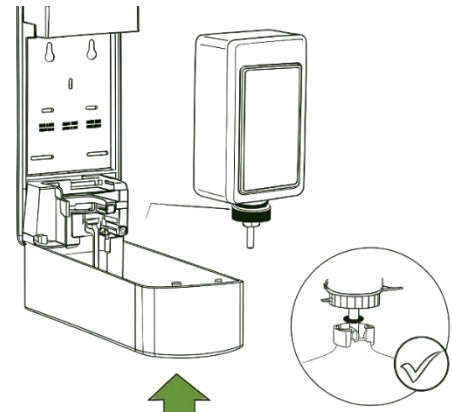
### Starten des Ansaugvorgangs

Drücken Sie die Ansaugtaste unten links am Gerät. Ein lautes Klicken zeigt an, dass das Gerät den Pumpenschirm aktiviert hat. Das Gerät betätigt sich weiter und füllt den Schlauch, bis etwa **3 m** Schlauch angesaugt sind, was etwa **2 Minuten** dauert.

Wenn ein kürzerer Schlauch verwendet wird, kann die Ansaugung vorzeitig beendet werden, indem Sie die Taste erneut gedrückt halten, bis die Betätigung stoppt.

### Hinweise:

- Überwachen Sie während des Ansaugvorgangs alle Schlauchverbindungen auf Undichtigkeiten. Undichte Verbindungen können behoben werden, indem Sie die Verschraubung und den Schlauch oder die Düse fest zusammenpressen. Wischen Sie überschüssige Flüssigkeit ab.
- Vergewissern Sie sich nach dem Ansaugen, dass der Pumpenschirm vollständig unter der Haltekante am Gerät sitzt. Wenn der Schirm nicht auf beiden Seiten eingerastet ist, drücken Sie ihn mit dem Finger oder einem geeigneten Werkzeug (z. B. einem Schraubendreher) fest.



## BETRIEB

### Batterien

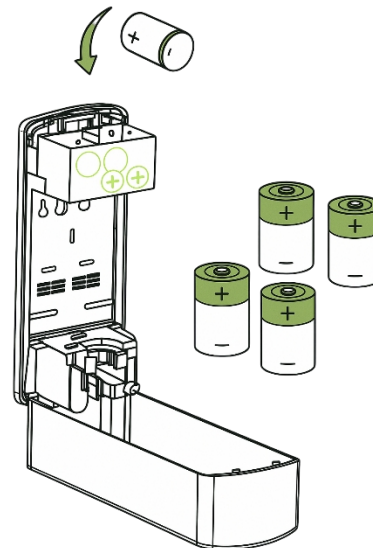
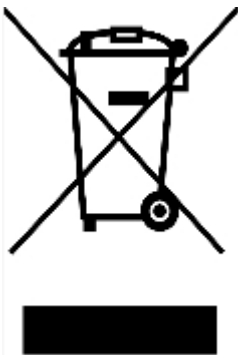
Um Zugang zum Batteriefach zu erhalten, lösen Sie die Rändelschrauben an der Oberseite des Geräts und schieben Sie die Abdeckung ab. Legen Sie **vier Batterien der Größe C** in das Batteriefach ein. Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder auf und befestigen Sie sie mit den Rändelschrauben. Für eine optimale Leistung wird empfohlen, die Batterien **alle drei Monate** auszutauschen.

### Anzeigeleuchten

Nach dem Einlegen der Batterien blinkt die LED unten rechts am Gerät mehrmals. Im Normalbetrieb blinkt die grüne LED in regelmäßigen Abständen, um anzuzeigen, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Wenn die Batterien schwach werden, beginnt die LED rot zu blinken und signalisiert damit, dass die Batterien ausgetauscht werden müssen.

### Warnhinweise

Es liegt in der Verantwortung des Installateurs, sicherzustellen, dass die Installation allen geltenden Vorschriften, Normen und behördlichen Anforderungen entspricht. Installieren Sie den Spender nicht über Wärmequellen oder in der Nähe von offenen Flammen oder Zündquellen. Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, an denen ein Versagen der Befestigung zu Schäden an umgebenden oder ein potenzielles Sicherheitsrisiko darstellen könnte.



## REINIGUNG UND WARTUNG

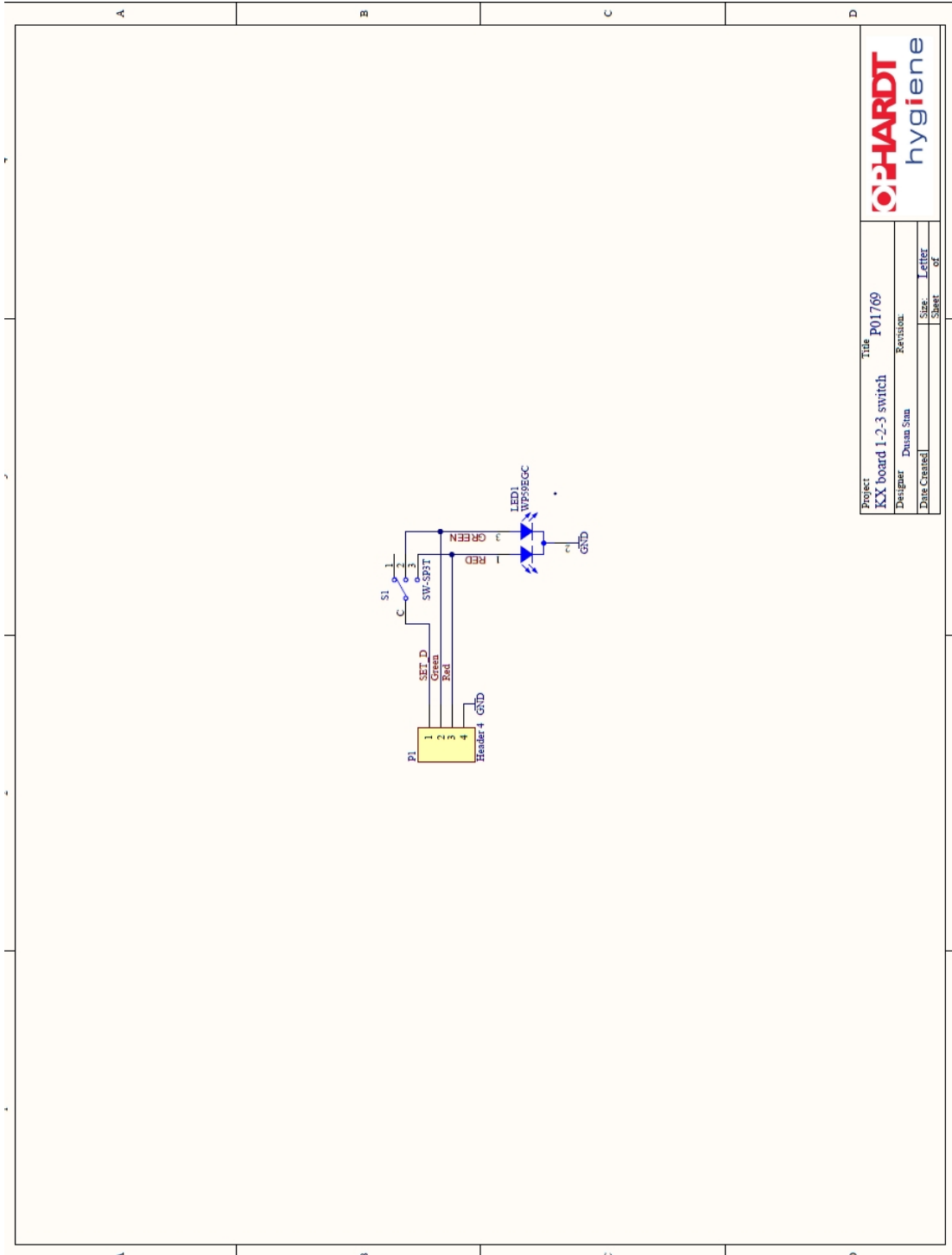
Reinigen Sie die Außenflächen des Spenders mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. **Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.** Trocknen Sie den Spender mit einem weichen Tuch ab. Sollten sich während des Betriebs Flüssigkeitsrückstände im Inneren der Abdeckung angesammelt haben, wischen Sie diese mit einem feuchten Tuch weg.

## RECYCLING UND ENTSORGUNG

Dieses Produkt enthält Materialien, die gemäß den örtlichen Umweltvorschriften entsorgt werden müssen. Entsorgen Sie den Spender, die Batterien oder die Chemikalienbehälter nicht mit dem Hausmüll.

- **Batterien:** Verbrauchte Batterien der Größe C müssen gesammelt und an dafür vorgesehenen Batteriesammelstellen entsorgt werden.
- **Chemikalienflaschen:** Leere Chemikalienflaschen sollten ausgespült (sofern dies laut Sicherheitsdatenblatt des Produkts zulässig ist) und gemäß den örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Chemikalienverpackungen entsorgt werden.
- **Elektronische Komponenten:** Am Ende seiner Lebensdauer muss das Gerät gemäß den WEEE-Vorschriften an eine autorisierte Elektronikschrott-Recyclinganlage geschickt werden.
- Beachten Sie stets die örtlichen Gesetze und kommunalen Vorschriften zur Mülltrennung und zum Recycling.

# ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE



Project	Title	P01709	
KX board 1-2-3 switch	Revision		
Designer	Dusan Stan		
Date Created		Size	Letter
		Sheet	of

